

ou de toute autre décharge régulière du carnet A.T.A.

2. Si cette preuve n'est pas fournie dans le délai prescrit, l'association garante consigne immédiatement ces sommes ou les verse à titre provisoire. Cette consignation ou ce versement devient définitif à l'expiration d'un délai de trois mois à compter de la date de la consignation ou du versement. Pendant ce dernier délai, l'association garante peut encore, en vue de la restitution des sommes consignées ou versées, fournir les preuves prévues au paragraphe précédent.

3. Pour les pays dont les lois et règlements ne prévoient pas la consignation ou le versement provisoire des droits à l'importation, les paiements qui seraient faits dans les conditions prévues au paragraphe précédent sont considérés comme définitifs, mais leur montant est remboursé lorsque les preuves prévues au paragraphe 1 du présent Article sont fournies dans un délai de trois mois à partir de la date du paiement.

Article 8.

1. La preuve de la ré-exportation de marchandises importées sous le couvert d'un carnet A.T.A. est fournie par le certificat de réexportation apposé sur ce carnet par les autorités douanières du pays où les marchandises ont été importées temporairement.

2. S'il n'a pas été certifié que les marchandises ont été réexportées, conformément au

present Convention or of any other proper discharge of the A.T.A. carnet.

2. If such proof is not furnished within the time allowed the guaranteeing association shall forthwith deposit, or pay provisionally, such sums. This deposit or payment shall become final after a period of three months from the date of the deposit or payment. During the latter period the guaranteeing association may still furnish the proof referred to in the preceding paragraph with a view to recovery of the sums deposited or paid.

3. For countries whose laws and regulations do not provide for the deposit or provisional payment of import duties, payments made in conformity with the provisions of the preceding paragraph shall be regarded as final, but the sums paid shall be refunded if the proof referred to in paragraph 1 of this Article is furnished within three months of the date of the payment.

Article 8.

1. Evidence of re-exportation of goods imported under cover of an A.T.A. carnet shall be provided by the re-exportation certificate completed in that carnet by the Customs authorities of the country into which the goods were temporarily imported.

2. If the re-exportation of goods has not been certified in accordance with para-

satte bestemmelser, eller for anden behørig opfyldelse af sammenslutningens forpligtelser ifølge A.T.A.carnetet.

2. Hvis et sådant bevis ikke føres inden den tilståede frist, skal den garanterende sammenslutning straks deponere eller midlertidig erlægge de omhandlede beløb. Det deponerede eller erlagte beløb skal anses for at være endeligt forfaldent til betaling tre måneder fra den dato, da det pågældende depositum eller den foreløbige betaling blev erlagt. I den sidstnævnte periode kan den garanterende sammenslutning stadig fremlægge de i foregående stykke omhandlede bevisligheder for at opnå tilbagebetaling af de betalte eller deponerede beløb.

3. For lande, hvis love og bestemmelser ikke hjemler deponering eller provisorisk betaling af indførselstold, skal indbetalinger i henhold til ovenstående stykke anses for endelige, men de erlagte beløb skal refunderes, såfremt de i denne artikels stk. 1 omhandlede bevisligheder fremlægges inden tre måneder fra datoen for den pågældende indbetaling.

Artikel 8.

1. Genudførsel af varer indført under et A.T.A.carnet skal bevises ved fremlæggelse af genudførselsattestation i carnetet, udfyldt af toldmyndighederne i det land, hvor varerne er midlertidigt indført.

2. Hvis genudførsel af varer ikke er blevet attesteret i overensstemmelse med det i